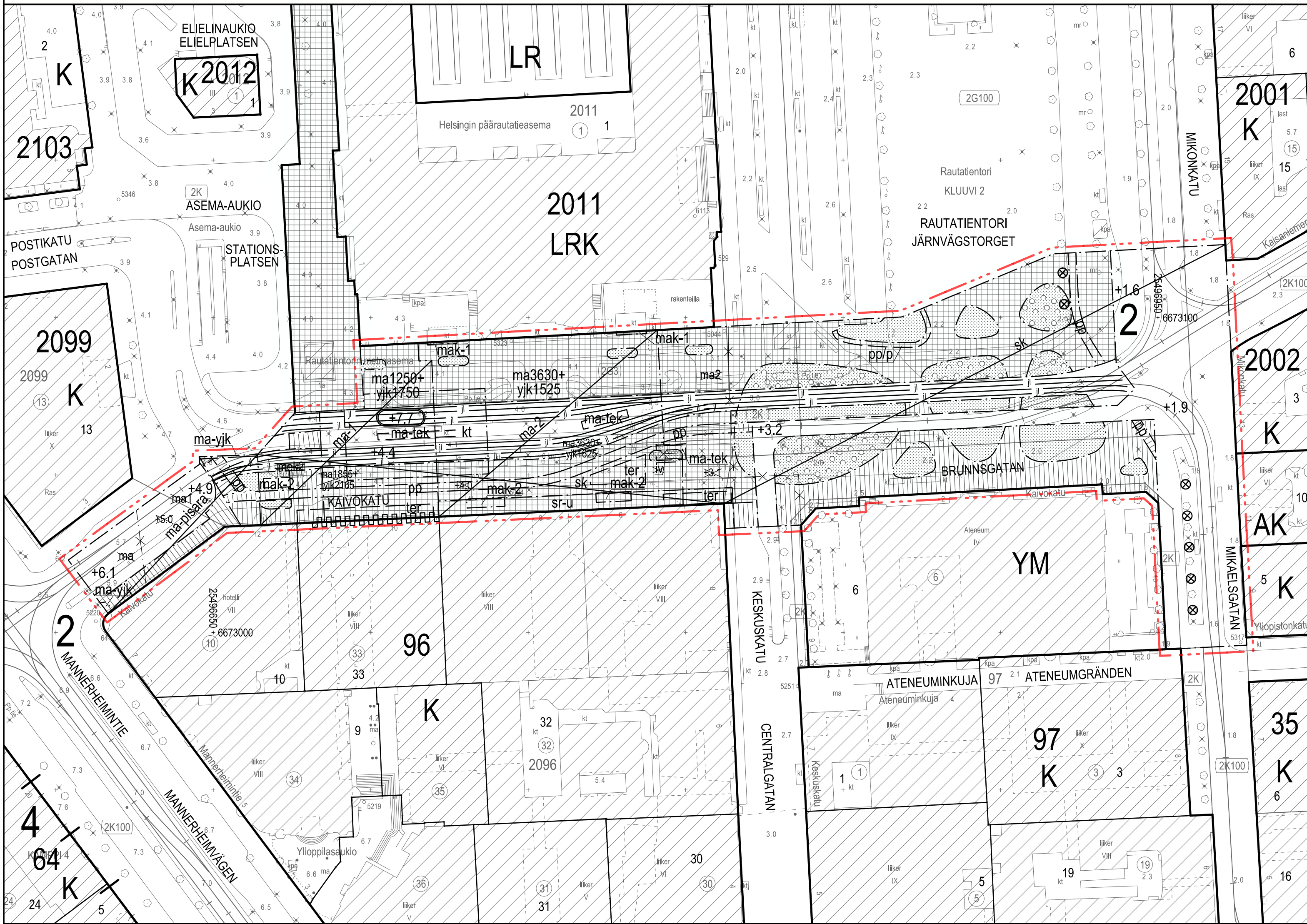
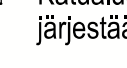


ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MAÄRÄYKSET 2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva. Korttelin, korttelinosan ja alueen raja. Osa-alueen raja. Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja. Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista. Kaupunginosan numero. Kadun nimi. Lukusarja, joka yhteenlaskettuna osoittaa rakennus- oikeuden määrän kerosalaneliömetreinä. Ma-merkit- ty luku ilmoittaa maanalaisissa tiloissa sallittujen liike- ja muiden asiakaspalvelutilojen sekä työtilojen liike- kerosalan, ylik-merkitty luku osoittaa yleisten jalkankul- vaylien kerosalan vähimmäismäärän. Sosiaalittilat, tekniset tilat sekä huoltotilakene- ja huoltotilat sekä varastot saadaan rakentaa asemakaavan merkityn kerosalan lisäksi. 3.2 Kadun, maanpinnan tai kansirakenteen likimääräinen korkeusasema. Rakennuksen, rakenteiden ja laitteiden ylin sallittu korkeusasema. Rakennusala. Rakennusala, sijainti ohjeellinen. Pysäkkikatoksen rakennusala. Terrassin rakennusala, sijainti ohjeellinen. Maanalaisen tilojen sisäänkäyntiportaalle varattu alueen osa. Maanalaisen tilojen avoimelle sisäänkäyntiportaalle varattu alueen osa. Maanalainen, metroaseman lippuhallia varten varattu alueen osa, johon saa sijoittaa yleisiä jalkankuluväi- liä, liike- ja muita asiakaspalvelutiloja sekä työtiloja tasolle n. -0.4 ja n. -3.9. Näiden alapuolelle saa sijoit- taa päädyttötarkoituksella sekä huolto- ja tuketiloja tilaa, joiden toteuttamiskelpoisuus tulee erikseen varmis- taa kalliomekaanisin tarkasteluin.	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER Linje 2 m utanför planområdet gräns. Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns. Gräns för delområde. Riktgivande gräns för område eller del av område. Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas. Stadsdelsnummer. Namn på gata. Talserie, som sammanräknad anger byggnadsrätten i kvadratmeter våningsyta. Det ma-märkta talet anger den tillåtna våningsytan för underjordiska affärs- och andra kundserviceutrymmen samt arbetsutrymmen. Det ylik-märkta talet anger minnivåningsytan för de underjordiska allmänna fotgängarstråken. Personal- utrymmen, tekniska utrymmen samt utrymmen för servicekraft och serviceutrymmen samt förråd får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsyta. Ungefärlig markhöjd för gata, marknivå eller däck. Byggnadens, konstruktionernas och anläggningarnas högsta tillåtna höjd. Byggnadsyta. Byggnadsyta, riktgivande läge. Byggnadsyta för hållplatsens skärmak. Byggnadsyta för terrass, riktgivande läge. För ingångstrappa till underjordiska utrymmen reser- verad del av område. För öppen ingångstrappa till underjordiska utrymmen reserverad del av område. Underjordiskt del av område reserverat för metros- tationens biljetthall. På byggnadsytan får placeras alla underjordiska fotgängarstråk, affärs- och andra kundservice- utrymmen samt arbetsutrymmen på nivåerna ca -0.4 och ca -3.9. Anläggningar som stöder huvudsyftet och underlättar tillgången kan finnas under dessa, vars genomför- barhet måste verifieras separat genom bergmekaniska undersökningar.	Katutasolla tulee johtaa suoraan tai korttelialueiden kautta yleisen jalkankulun yhteydet metroaseman lip- puhallin tasolle n. -0.4 ja siltä edelleen Kompasas- sille n. -3.9. Maanalainen yleisellä jalkankuluväylälle, liike- ja muille asiakaspalvelu- sekä työtiloille varattu alueen osa, tasolle n. +0.0 ja n. -2.9 – -4.7. Näiden alapuo- lelle saa sijoittaa päädyttötarkoituksella sekä metro- tuketiloja tiloja, joiden toteuttamiskelpoisuus tulee eri- kseen varmistaa kalliomekaanisin tarkasteluin. Asematunnelin yleisen jalkankuluväylän vapaan le- veyden tulee olla vähintään 11.5 m. Metroaseman lippuhallin johtavan yhteyden vapaan leveyden tulee olla vähintään 9.0 m. Yhteyden mo- lemmilla puolella sijaitsevien liikkeiden kulmat tulee muotoilla kaareviksi. Kulku koko asematunnelin alueelta lippuhallin tule olo helposti hahmotetta- vissa. Alueen osa, johon tulee sijoittaa maan alle yleinen jalkankuluväyävä Rautatienrinn metroaseman lip- puhallin sekä korttelin 2099 kautta Mannerheimintien alttavan jalkankuluväylän välille. Alueen osa, jolle saa sijoittaa maanalaisia tiloja pal- velu- ja teknisiä yhteyksiä, jotka on integroitava ka- tutiaan tai rakenteeseen alueen kaupunkikuvallinen laatu huomioiden. Sijainti ohjeellinen. Pisararataa palveleva alueen osa, jolle saa sijoittaa maalaisiin tiloihin suojaväyhykkeineen käytävä-, porras- ja hissiyhteyksiä, tarvittavat tekniset tilat ja lippuhallitilat sekä tilat jotka liittyvät muihin maanalai- sin yleisiin jalkankuluyhteyksiin ja metron. Jaka- suunnittelu tulee tehdä yhteistyössä Väyläviraston kanssa. Istutettava alueen osa, sijainti ohjeellinen. Puin ja pensain istutettava alueen osa, sijainti oh- jeellinen. Säilytettävä ja tarvittaessa uudistettava puu/puurvi. Suojeltava uloke. Kaupunkikuvan kannalta rakennustaloudellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokas ympäristökokonaisuus. Katu.	Från gatunivån ska ledas direkt eller via kvartersområ- den allmänna fotgängarstråkförbindelser till met- rostationen på nivån ca -0.4 och siltä därefter till Kompassplanet på nivån ca -3.9. Underjordiskt del av område reserverat för ett allmänt fotgängarstråk, affärs- och andra kundservice- samt arbetsutrymmen på nivåerna ca +0.0 och ca -2.9 – -4.7. Anläggningar som stöder huvudsyftet och tunnelbanans kan placeras under dessa, vars genomför- barhet måste verifieras separat genom bergmekaniska studier. Stationstunnelns allmänna fotgängarstråk från bredd ska vara minst 11.5 m. Den fria bredden på förbindelsen som leder till met- rostationens biljetthall ska vara minst 9.0 m. Hömen på de kommersiella utrymmena som ligger på båda sidor om anslutningen ska vara böjda. Ruffen från hela sta- tionstunnelområdet till biljetthalen måste vara lätt identifierbar. Del av område, där ett allmän fotgängargång mellan Järnvägsstorgets metrostations bangångnivå via kvar- teret 2099 och fotgängargångens som löper under Mannerheimvägen ska placeras. Del av området där tekniska anslutningar som betjäna tekniska utrymmen kan finnas, vilka måste inte integreras i gaturummet eller strukturen, med hänsyn till områdets urbana kvalitet. Riktgivande läge. Del av område som betjänar Centrumslängan, där korri- dorer, trappor och hissanslutningar, nödvändiga tek- niska anläggningar och biljetthalans anläggningar samt anläggningar relaterade till andra underjordiska all- männa gångförbindelser och tunnelbanan får placeras i underjordiska utrymmen med skyddsöznor. Vidare planering måste genomföras i samarbete med Trafik- ledsverket. Del av område som ska planteras, riktgivande läge. Del av område som ska planteras med träd och buskar, riktgivande läge. Träd/trädarna ska bevaras och vid behov förnyas. Utsprång som ska skyddas.
--	---	---	--



	Aukioksi rakennettava alueen osa.	Del av område som ska byggas som en öppen plats.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.	För allmän gångtrafik reserverad del av område.
	Polkupyöräille varattu alueen osa.	För cykeltrafik reserverad del av område.
	Joukkoliikenteelle varattu katu.	Gata reserverad för kollektivtrafik.
	Polkupyörien pysäköintipaikka, sijainti ohjeellinen.	Parkeringsplats för cyklar, riktgivande läge.
	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järistää ajoneuvollisuuttymää.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.
RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTTÖ		
Maanalaisten yleisen jalankulun käyttö:		
Maanalaisten yleisen jalankulkukäytävän suunnittelussa tulee ottaa huomioon, että käytävä palvellee läpikulua osana kestävän ja joukkoliikenteen terminaalien välillä sijaitsevaa jalankulkua ja että sen varrella sijaitsevat liikekitoja.		
Tila tulee suunnitella siten, että liikekitojen näyteikkunat ja sisäänkäynnit avautuvat yleisen jalankulun käytävälle.		
Jalankulkureitin tulee olla sujuva, helposti suunniteltava ja esteetön.		
KAUPUNKIKUVA, RAKENNUSSUOJELU JA RAKENTAMINEN		
Osa kaava-alueesta sisältyy valtakunnallisesti merkittäväin rakennettuihin kulttuurimäntöihin (RYK 2009 Helsingin Rautatienotiri).		
Päärautateasema, Ateenum ja Kansallisteatteri tulee säilyä näkyvinä elementteinä kaupunkikuvassa. Ateenumin ja Kansallisteatterin välinen näkymäakseli tulee säilyttää.		
Kaikki maanalaistilat on sijoitettava ja rakennettava siten, ettei niistä tila niiden rakentamisesta aiheutuva vahinko ole massaa olevien rakennusten tai tilojen rakennetta tila kulttuurisallissellisesti arvokas.		
Lisäehtojen, kuten lisäkaiteiden, suo, sijoitus, pintakuviointi, lasin ominaisuudet ja muut ratkaisut sekä valaistus on suunnitella ja toteutettava siten, että linjusten törmäminen lasiin minimoidaan.		
Kaivokadun pysäkkikatokset:		
Pysäkkikatokset on suunniteltava kaupunkikuvallisesti, muotollisesti ja materiaaleiltaan korkealaatuisena, ympäröivien rakennusten rakennustyyliin, arvon, esteettöön ja järellä.		
Del av område som ska byggas som en öppen plats.		
För allmän gångtrafik reserverad del av område.		
För cykeltrafik reserverad del av område.		
Gata reserverad för kollektivtrafik.		
Parkeringsplats för cyklar, riktgivande läge.		
Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.		
BYGGRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN		
Underjordisk allmän fotgängarstråk:		
Vid planering av den underjordiska allmänna fotgängarstråken ska man beakta att passagen ingår som del i fotgängarstråken i centrum och mellan olika kollektivtrafikterminaler och att affärsumröden är belägna längs gängen.		
Utrymmet ska planeras så att det underjordiska butiksutrymmet skyltfönster och ingångar öppnar sig mot det allmänna fotgängarstråket.		
Fotgängarstråket ska vara lätt löpande, lätt orienterbar och hinderfri.		
STADSBIKD, BYGGNADSSKYDD OCH BYGGGANDE		
En del av planområdet ingår i en byggd kulturmiljö av riksintresse (RYK 2009, Järnvägsstöret i Helsingfors).		
Centralstationen, Ateenum och Nationalteatern ska förbli synliga element i stadsbilden. Den visuella axelin mellan Ateenum och Nationalteatern måste bevaras.		
Alla underjordiska anläggningar ska placeras och konstrueras på ett sådant sätt att de eller deras konstruktion inte orsakar skador på befintliga byggnaders eller anläggningars struktur eller kultuurhistoriska värden.		
I planering och byggande av glastyros såsom glasraken ska risken för fögelokollisioner minimeras genom att beakta glastyrosens konstruktion, placering, ytmönster, glasets egenkap och övriga lösningar samt i belysningens planering.		
Hällplatsens skydd på Brungatan:		
Hällplatsens skärmtak ska planeras stadsbildmässigt, till formgivning och materialval av hög kvalitet i enlighet med omgärtnas bynnoarstämman arkitektoniska värde och den ska		

RAKENNETTAVUUS	BYGGBARHET
Alueen maanalaiset tilat on suunniteltava ja toteutettava vesitiivissä kaivannossa siten, että ne muodostavat kokonaisuutensa yhtenäisen, vedenpaine-eristysten rakenteen, jonka ympäröivät orsi- ja pohjavaielosuhteet (tasot ja virtaus) ovat turvattavissa ja hallittavissa. Orsi- ja pohjavedenpintaa ei saa laskea työkalikesesti tai pystyvästi. Suunnittelussa ja toteutuksessa rakenteita, jotka voivat vaikuttaa orsi- ja pohjaveden virtaukseen, on laadittava virtaus-simulointi sekä orsi- ja pohjaveden hallinta- ja tarkkailusuunnitelma. Alueen suunnittelussa ja toteutamisessa on otettava huomioon alueella ja sen läheisyydessä sijaitsevat maanalaiset tilat, tilavaroukset, rakenteet ja toiminnot, kunnallistekniset verkostot sekä edellä mainittujen suojavyöhykkeet. Alueen rakentaminen tulee suunnitella ja toteuttaa siten, että metron liikennöinti sekä asematunnelin ja alueellisen huoltoliikkeen toimintaedellytykset turvataan. Kaava-alueen suunnittelussa ja toteutamisessa tulee ottaa huomioon kaava-alueen alapuolella sijaitsevien toimintojen vaatimat pysty-yhteydet suojavyöhykkeineen. Maanalaiset tilat on sijoitettava, luokitettava ja lujitettava siten, että niistä ei ole näiden maanalaisten alueiden, vaihtokor-ja rakennus-, muille maanalaistil-tille ja rakenteille eikä hait-takaduille, katupöytäsuutuksille ja kunnallisteknikan verkos-toille. Kaava-alueella tulee ottaa huomioon metron suojavyöhykke. Kaava-alueella rakennettavien maanalaisten tilojen ja rakenteiden toteuttamiskelpoisuus tulee todentaa kalliomekaanis tarkasteluin siten, että luokitusta maanalaisten rakenteet tai tilat aiheutta haittaa metron kalliorakenteille. Ennen maanalaisten tilojen rakennusluvan myöntämistä tulee hakijan laatia selvitys palo- ja pelastusvalmiussuhteista myös rakennusvalvura-alueen ulkopuolella koko rakentamisen tösiaalisella vaikutusalueella. Yleisten alueiden alapuolella ja niistä vasten sijoitettavien rakenteiden suunnittelussa ja toteutamisessa tulee huomioida siitä erikseen annettui ohjeistukset sekä turvata yleisten alueiden, ja niiden rakenteiden toiminta ja huollettavuus.	Området's underjordiska anläggningar ska utformas och genomföras i en väntad skick så att de bidrar till en enhetlig tryckvattenisolerad struktur som helhet, och de omgivande grundvattenförhållandena (nivåer och flöde) kan säkras och kontrolleras. Grundvattennivån får inte sänkas under arbetstid eller permanent. Vid planering och genomförande av konstruktioner som kan påverka flödet av grundvattnet och det hängande grundvattnet ska en flödessimulering upprättas. En plan för hantering och övervakning av grundvattnet och det hängande grundvattnet ska upprättas för projektet. Planeringen och genomförandet av området ska ta hänsyn till de underjordiska anläggningar, platsreservationer, strukturer och verksamheter som finns i området och i dess omedelbara närhet, samt deras skyddszoner. Byggandet av området ska planeras och genomföras så att driftsförhållandena för metron, stationstunneln och den regionala underhallstrafiken säkras. De vertikala förbindelser och skyddszoner som krävs av verksamheterna ska beaktas under det planerade området måste beaktas vid planering och genomförande av det planerade området. Utrymmen under marknivå ska placeras, schaktas och försäkras så, att de, efter byggandet av dem, inte förorsakar skador på byggnader, övriga utrymmen eller konstruktioner under marknivå, på gator och gatuvägar eller förorsakar skador eller olägenhet på samhällellstekniska nätverk. Metrons skyddszoner måste beaktas i planeringsområdet. Området's underjordiska anläggningar och konstruktioner ska byggas inom planeringsområdet måste verifieras genom bergmekanisk studier så att schaktningens underjordiska konstruktionerna eller anläggningarna inte orsakar skador på metrons bergkonstruktioner. Innan bygglov för underjordiska anläggningar beviljas ska sökanden upprätta en rapport om brand- och räddnings-säkerheten, även utanför bygglovsområdet, och hela det faktiska området som berörs av byggnationen. Vid planering och utförande av konstruktioner som är beläga på och under initialt allmänna utrymmen ska de separata anvisningarna beaktas och de allmänna utrymmenas och deras konstruktioners funktion och underhållbarhet säkerställas.
LIKKENNE JA PYSÄKÖINTI Tavarahuolto ei saa järjestäytyä aukkoilta käsin.	TRAFIK OCH PARKERING Varuförslöring får inte organiseras från öppen plats.

[illegible][illegible]